Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ty zaś kiedykolwiek modlisz się, wejdź do — pokoju twego i zamknąwszy — drzwi twe módl się — [do] Ojca twego — w — ukryciu i — Ojciec twój — widzący w — ukryciu odda ci.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ty zaś kiedy modliłbyś się wejdź do schowka twojego i zamknąwszy drzwi twoje pomódl się do Ojca twojego w ukryciu i Ojciec twój widzący w ukryciu odda tobie w jawności
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ty zaś, gdy pragniesz się modlić, wejdź do swojej skrytki,* zamknij za sobą drzwi i pomódl się** do swojego Ojca, który jest w ukryciu, a Ojciec twój, który widzi w ukryciu, odpłaci tobie.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ty zaś, kiedy modlisz się, wejdź do alkierza twego i zamknąwszy - drzwi twe módl się (do) Ojca twego, tego w ukryciu. I Ojciec twój widzący w ukryciu odda ci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ty zaś kiedy modliłbyś się wejdź do schowka twojego i zamknąwszy drzwi twoje pomódl się (do) Ojca twojego w ukryciu i Ojciec twój widzący w ukryciu odda tobie w jawności

[1)] skrytki, εἰς τὸ ταμεῖόν, l. zakamarka, kryjówki.
[2)] <x>120 4:32-33</x>; <x>290 26:20</x>
[3)] <x>470 6:4</x>